



HOSPITAL CURRY CABRAL

R. Beneficência 8, 1050-099 Lisboa

Como chegar /Trasporti qui ta leba hospital:

Metro: Estação/Estação metro (linha amarela /amarelo)

Comboio: Entrecampos

Autocarro: 736, 756

Consulta de Infeciologia /Consulta di Infeciologia

Contato /Contato: 217 924 322

Farmácia /Farmácia

Contato /Contato: 217 924 200 (extensão 71384)

Horário /Horário:

Segunda a Quarta 09:00 > 18:00, Quinta a Sexta 09:00 > 16:00

Centro de Colheitas /Undi qui ti fazedo análises

Horário /Horário: Segunda a Sexta > 08:00 às 16:00

Raio X

Horário /Horário: de acordo com o agendamento médico

Notas:

CONTATOS SERVIÇOS GAT:

CheckpointLX: Centro de rastreio dirigido a homens que têm sexo com homens. /Centro di rastreio dirigido pa homis qui teni sexo cu homis.

Contato: 910 693 158

Espaço Intendente: Centro de rastreio dirigido a trabalhadores do sexo, pessoas transsexuais, migrantes e a pessoas sem abrigo e outras populações. /Centro di rastreio dirigido a trabadjadores di sexo, pessoas transsexuais, migrantes, pessoas sem abrigo e outras populações.

Contato: 919 613 092

IN-Mouraria: Centro de respostas integradas para pessoas que usam drogas com a finalidade de reduzir os riscos e danos associados ao consumo de drogas. /Centro di respostas integradas para pessoas que ta usa drogas cu finalidade de reduçon di riscos e danos associados cu consumo di drogas.

Contato: 912 870 382

Move-se: Unidade móvel de rastreio localizada na Península de Setúbal. O serviço destina-se às pessoas que usam drogas, homens que têm sexo com homens, migrantes, trabalhadores do sexo e outras populações. /Unidade móvel de rastreio localizada na Península de Setúbal. Serviço sta dirigo pa pessoas que ta usa drogas, homis qui teni sexo cu homis, migrantes, trabadjadores di sexo e outras populaçon.

Contato: 910 382 786

GAT'AFRIK: Centro de rastreio dirigido a comunidade africana /Centro di rastreio para comunidade Africana

Contato: 913 892 106

OUTROS SERVIÇOS GAT:

Centro Anti Discriminação: O Centro Anti Discriminação (CAD) tem como objetivo reduzir a discriminação e o estigma para com as pessoas que vivem com VIH. /O Centro Anti Discriminação (CAD) teni como objetivo reduzi discriminaçon e estigma para tudo alguem qui ta vive cu VIH e hepatite.

Contato: 910 347 006

Par a Par: Serviço de gestão e apoio por Pares no acesso, adesão e retenção aos cuidados de saúde de pessoas que vivem com VIH e/ou hepatites virais. /Serviço de geston e apoio por Pares na acesso, adeson e retençon a cuidados de saúde para pessoas que ta vivi cu VIH e/ou hepatites virais.

Contato: 910 122 120

OBSERVAÇÃO:

Todos os centros de rastreio do GAT oferecem rastreio rápido, anónimo, confidencial e gratuito do VIH e outras infeções sexualmente transmissíveis, aconselhamento e referência aos cuidados de saúde, distribuição de preservativos e lubrificantes e outros serviços.

Caso deseje conhecer mais sobre os serviços GAT, favor contactar-nos através do 210 967 826 ou geral@gatportugal.org.

/Tudu centro de rastreio di GAT ta ofereci rastreio rápido, anónimo, confidencial e gratuito de VIH e outras infeções sexualmente transmissíveis, aconselhamento e referência aos cuidados de saúde, distribuçon de preservativos e lubrificantes e outros serviços.

Se bu deseja conchi mas sobre serviços di GAT, entra em contactato através di 210 967 826 ou geral@gatportugal.org.

PORTUGUÊS
/ CRIOULO



Mapa
de Navegação
Hospitalar



Hospital Curry Cabral



CENTRO HOSPITALAR
UNIVERSITÁRIO DE LISBOA
CENTRAL

PARAPAR
SERVIÇO DE GESTÃO
E APOIO POR PARES

Promotor:



Esta publicação foi produzida com o suporte do
European AIDS Treatment Group – Projeto COPE



Parceiros:





CONSULTA
ANÁLISES
FARMÁCIA
RAIO X

CONSULTA



Seguir em frente /Sigi dianti



Consulta: Virar à direita, a seguir ao café. Análises de sangue: Seguir em frente /Consulta: Vira pa lado diretu e sigi ti café. Análises de sangue: Sigi dianti



Seguir em frente até à terceira porta do lado direito /Sigi dianti ti terceiro porta di lado diretu



Entrar no edifício das "Consulta de Doenças Infecciosas e Consulta do Viajante" /Entra na edifício di "Consulta de Doenças Infecciosas e Consulta do Viajante"



Ao entrar no edifício, dirigir-se ao balcão do lado esquerdo /Ora qui bu entra na edifício, bai ti na balcon di lado esquerdo

ANÁLISES



Consulta: Seguir em frente Farmácia: Virar à direita na rua das árvores /Consulta: Sigi dianti. Farmácia: Vira pa lado diretu na rua que teni árvore

Seguir em frente e virar à direita /Sigi dianti e vira pa lado esquerdo



Seguir até à entrada do edifício /Sigi ti entrada di edifício



Retirar uma senha e aguardar pela chamada do número /Tra senha e spera pa bu tchomado



FARMÁCIA



Seguir em frente /Sigi dianti



Seguir em frente até ver a placa "Serviços Farmacêuticos" do lado direito da rua /Sigi dianti ti bu odja placa qui teni indicado "Serviços Farmacêuticos" de lado diretu di rua



Seguir pelo corredor do lado direito da placa "Serviços Farmacêuticos" /Sigi corredor di lado diretu di placa qui teni screbedu na el "Serviços Farmacêuticos"



Seguir até ao fim do corredor pelo lado direito e virar à esquerda /Sigi ti fim di corredor pa lado diretu e vira pa lado esquerdo



Virar à direita, entrar no edifício e virar logo à esquerda (entrada da Farmácia) /Vira pa lado diretu entra na edificio e vira pa lado esquerdo (entrada di farmácia)

RAIO X e TAC



INÍCIO

Entrada do Hospital - Rua Ivone Silva (Próximo da estação do Metro e comboio de Entrecampos) / Entrada di Hospital - Rua Ivone Silva (Perto di estaçom di Metro e comboio di Entrecampos)



Seguir em frente até à entrada com a porta azul de vidro do lado esquerdo / Sigi dianti ti tchiga na entrada qui teni porta azul di vidro di lado esquerdo



Entrar no edifício /Entra na edificio



Após entrar no edifício, seguir até ao corredor no fim da sala e virar à esquerda /Dipôs di entra na edificio, sigi dianti ti fim di corredor na fim di sala e vira pa lado esquerdo



Seguir o corredor até ao Serviço de Radiologia (Raio X) /Sigi corredor ti tchiga na Serviço de Radiologia (Raio X)



Virar à direita no corredor, virar à direita novamente, tirar uma senha e esperar sua vez /Vira pa lado diretu na corredor, vira pa lado direito mas um bês, tra um senha e spera pa bu vez



HOSPITAL CURRY CABRAL

R. Beneficência 8, 1050-099 Lisboa

How to get there - public transport: Metro (yellow line) and train: Entrecampos Station; Bus: 736, 756

/Comment y arriver - Transport en commun: Station metro (ligne jaune) et train: Entrecampos. Bus: 736, 756

Infectiology consult contact: 217 924 322

/Contact de consultation d'Infectiosité: 217924322

Pharmacy contact: 217 924 200 (extension 71384)

Pharmacy opening hours: Monday to Wednesday from 9 a.m. to 6 p.m. and Thursday to Friday from 9 a.m. to 4 p.m.

/Contact de la pharmacie: 217924200 (extension 71384)

Horaire de la pharmacie: Lundi - Mercredi 09:00-18:00; Jeudi et Vendredi 09:00-16:00

Blood Collection Center opening hours: Monday to Friday from 8 a.m. to 4 p.m. **/Horaire du service de collecte de sang:** Lundi - Vendredi - 08:00 - 16:00

X-ray opening hours: according to the medical appointment

/Radiographie: Selon calendrier medical

Notes:

Blank lined area for notes.

GAT SERVICES CONTACTS /CONTACT SERVICES GAT:

CheckpointLX: Screening centre targeting men who have sex with men. **/Centre de dépistage pour les hommes ayant des rapports sexuels avec des hommes.**

Contact: 910 693 158

Espaço Intendente: Screening centre targeting sex workers, transgender, migrants, homeless and other key populations. **/Centre de dépistage dirigé vers les travailleurs du sexe, les transsexuelles, les migrants, les mendiants et d'autres populations.**

Contact: 919 613 092

IN-Mouraria: Screening and harm reduction centre targeting people who use drugs. **/Centre d'intervention intégré pour usagers de drogues visant à réduire les risques et les dommages liés à l'usage de drogues.**

Contact: 912 870 382

Move-se: Screening mobile unit operating in the Setúbal Peninsula for migrants, people who use drugs, men who have sex with men, sex workers and other key populations. **/unité de suivi mobile située sur la péninsule de Setubal. Le service s'adresse aux consommateurs de drogues, aux hommes ayant des rapports sexuels avec des hommes, aux migrants, aux travailleurs du sexe et à d'autres populations.**

Contact: 910 382 786

GAT'AFRIK: Screening centre for the African community. **/GAT'AFRIK: Centre de dépistage adressé à la population africaine.**

Contact: 913 892 106

Other services from GAT /D'autres services GAT:

Centro Anti Discriminação: The Anti-Discrimination Centre aims to reduce discrimination and stigma towards people living with HIV and hepatitis. **/Le Centre Anti Discrimination (CAD) a pour objectif de réduire la discrimination et la stigmatisation envers les personnes vivant avec le VIH et l'hépatite.**

Contact: 910 347 006

Par a Par: Peer management and support service to ensure access, adherence and retention in health care for people living with HIV and/or viral hepatitis. **/Par a Par: gestion des pairs et service de soutien pour l'accès aux soins de santé des personnes vivant avec le VIH et/ou l'hépatite virale.**

Contact: 910 122 120

OBSERVATION:

All GAT screening centres offer rapid, anonymous, confidential and free testing for HIV and other sexually transmitted infections; healthcare counselling and referral to health care services; distribution of condoms/lubricant and other prevention materials.

If you would like to know more about GAT services, please contact us at 210 967 826 or geral@gatportugal.org.

/Tous les centres de dépistage de GAT proposent un dépistage rapide, anonyme, confidentiel et gratuit du VIH et des autres infections sexuellement transmissibles, des conseils et des recommandations pour les soins de santé, la distribution de préservatifs et de lubrifiants, ainsi que d'autres services.

Si vous souhaitez en savoir plus sur les services GAT, veuillez nous contacter au 210 967 826 ou à geral@gatportugal.org

ENGLISH / FRANÇAIS



Hospital Navigation Map

/Carte de navigation de l'hôpital



Hospital Curry Cabral



CENTRO HOSPITALAR UNIVERSITÁRIO DE LISBOA CENTRAL

PARAPAR
SERVIÇO DE GESTÃO E APOIO POR PARES

Promoter /promoteur:



This publication was created with the support of European AIDS Treatment Group - COPE Project. Cette publication a été créée avec le soutien de European AIDS Treatment Group - Projet COPE



Parceiros:



CONSULT /CONSULTATION
 ANALYSIS /ANALYSE
 PHARMACY /PHARMACIE
 X RAY / RADIOGRAPHIE

CONSULT /CONSULTATION



Go straight ahead
 /Aller tout droit



Medical consult: Turn right past the coffee shop. Blood analysis: Go straight ahead /Consultation: tourner à droite, après la cafétéria. Analyse sanguin: aller tout droit



Go straight ahead towards the third door on the right side /Suivre tout droit jusqu'à la troisième porte à droite



Enter the building "Consulta de Doenças Infeciosas e Consulta do Viajante" /Entrer dans le bâtiment de "Consultation de Maladies Infectieuses et la consultation du voyageur"



When entering the building, go to the service desk on the left side /En entrant dans le bâtiment, aller au comptoir à gauche

ANALYSIS /ANALYSE



Medical consult: Go straight ahead. Pharmacy: Turn right on the street with trees /Consultation: aller tout droit. Pharmacie: tourner à droite dans la rue des arbres

Go straight ahead and turn right /Aller tout droit et tourner à droite



Go to the entrance of the building /Suivre jusqu'à l'entrée du bâtiment



Take a ticket and wait for your number to be called /Prendre un ticket et attendre l'appel du numéro



Go straight ahead /Aller tout droit



Go straight ahead until you see the sign "Serviços Farmacêuticos" (Pharmaceutical Services) on the right side of the street /Aller tout droit jusqu'à ce que vous voyez le panneau "Serviços Farmacêuticos" du côté droit de la rue



Follow the corridor from the right side of the sign "Serviços Farmacêuticos" (Pharmaceutical Services) /Suivre le couloir du côté droit du panneau "Serviços Farmacêuticos"



Follow towards the end of the hall from the right side and turn left /Suivre jusqu'au bout du couloir du côté droit et tourner à gauche



PHARMACY /PHARMACIE

Turn right, enter the building and turn left (Pharmacy entrance) /Tourner à droite, entrer dans le bâtiment et tourner immédiatement à gauche (entrée de la Pharmacie)



Follow the photo indicated on the map /Suivre la photo indiquée sur la carte

X RAY /RADIOGRAPHIE



START /DÉPART

Hospital entrance - Rua Ivone Silva (near Entrecampos subway and train station) /Entrée de l'hôpital - Rua Ivone Silva (près de la station du métro et du train Entrecampos)



Go straight ahead towards the entrance the door with blue glass on the left side / Suivre tout droit jusqu'à l'entrée de la porte vitrée bleue à gauche



Enter the building /Entrer dans le bâtiment



After entering the building, go through the corridor till the end of the room and turn left /Après d'être entré dans le bâtiment, suivre jusqu'au couloir au bout de la salle et tourner à gauche



Follow the corridor until you reach the Radiology Service (X-ray) /Suivre le couloir jusqu'au Service de Radiologie



Turn right on the corridor, turn right again, take a ticket and wait for your turn /Tourner à gauche dans le couloir, tourner encore à droite, prendre un ticket et attendre votre tour